

## 文言虚词故事及翻译

作者：有故事的人 来源：范文网 [www.wtabcd.cn/fanwen/](http://www.wtabcd.cn/fanwen/)

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/zhishi/a/170887348051403.html>

范文网，为你加油喝彩！

2024年2月25日发(作者：漠陂村)



文言虚词小故事

## 1. 而

兵者，诡道也，须戮力同心。蟹六跪而（1）二螯，非蛇鳝之穴无可寄托者也，而况（2）战乎？故冯婉贞曰：“诸君而（3）有意，瞻予马首可也。”婉贞，而（4）翁豪杰者，然青取之于蓝而（5）青于蓝。婉贞博学而（6）日参省乎己，非特效书生终日而（5）思也。众应之。既而（8），婉贞率诸少年结束而（9）出，果大捷。众皆叹：婉贞，小女子而已（10）；其行，乃巾帼英杰而（11）。

解析：（1）连词，表并列。（2）复音词，即“何况”，用反问语气暗示更进一层的意思。（3）连词，表假设。（4）代词，通“尔”。你，你的。（5）连词，表转折。（6）连词，表递进。（7）连词，表修饰。（8）复音词，不久，一会儿。（9）连词，表承接。（10）复音词，放在句尾，表限制的语气助词，相当于“而已”。（11）语气助词，表肯定语气。

译文：兵法，（是一门讲究）幻化莫测的学问，（而且）需要齐心协力。螃蟹有六条腿和两个钳子，（但是）（它是）（一种）没有蛇鳝的洞穴就无法藏身的动物，更何况是兵法呢？所以冯婉贞说：“大家如果有抗敌的想法，看我的马头（就）可以了。”婉贞，你的父亲就是一位英雄豪杰，但是（你）（就像）靛青，从兰草中提取却比兰草的颜色更深。婉贞博古通今而且每天反省自己的言行，不知效仿读书人整天地枯坐思考啊。大家回应她。不久，婉贞率领众少年穿戴好服装出来，果然大获全胜。众人都赞叹：婉贞，（只是）小女子而已：她的行为，却是巾帼豪杰啊。

## 2. 何

“徐公何（1）能及君也？”本谬也，然其妻如此言者，何（2）也？其所据何（3）为？原其理，乃爱之深也。嗟乎，情之误，何（4）其大也！然何（5）人能忘情耶？何以（6）除此弊，望君教我以良策，何如（7）？

解析：（1）副词，用在动词前，表疑问，怎么。（2）疑问代词，表原因，后面常带语气助词“哉”“也”；相当于“为什么”、“什么”、“什么原因”。（3）代词，做宾语，什么。（4）用在形容词前，暗示程度深，相当于“多么”。（5）代词，做定语，相当于“什么”。（6）即“以何”，介宾短语，用在疑问句中作状语，相当于“拿什么”、“凭什么”。（7）即“如何”，暗示疑问或反问，相当于“怎么样”、“怎么办”。

译文：“徐公怎么能比得上您呢？”（这样说）原本是错误的，但他的妻子这样说，为什么呢？她依据什么（才这样说）呢？推究其中的道理，（是）爱自己的老公很深啊。哎，感情造成的谬误多么大啊！但是什么人能够忘情呢？拿什么消除这种弊病，希望您能教给我（一个）好法子，怎么样？

## 3. 乎

王之好乐甚，则齐国其庶几乎（1）。然吾曾见一人，其家世代捕蛇，多人死乎（2）是，而操此业不辍，问其故，曰：“可塞赋敛也。”嗟乎（3），赋敛之毒有甚是蛇者乎（4）！而王胡为乎（5）好乐甚？若王专于理事，必恢恢乎（6）而有余，则王之所为其胜乎（7）好乐者也。臣之弩顿，所言者谬，王能谅之乎（8）？

解析：（1）句末语气助词，表揣测，相当于“吧”。（2）介词，相当于“于”，“在”。（3）（4）句末语气助词，表感叹，相当于“啊”“呀”。（5）句中语气助词，表停顿。（6）形容词词尾，相当于“……的样子”、“……地”。（7）介词，表比较，相当于“比”。（8）句末语气助词，表疑问。

译文：大王喜欢音乐太投入了，那么齐国治理得（也）差末几了吧。但是我曾看到一个人，他家世代捕蛇，有多人死在这件事上，却仍然做这件事不断下来，问他原因，（他）说：“（捕蛇）可以应付赋税啊。”哎，赋税的危害真是比毒蛇还厉害啊！然而大王您为什么还如此沉溺于音乐呢？如果大王在治理国事上专心致志，一定会游刃有余的，（这样的话）大王的作为真是比耽溺于音乐强百倍啊。为臣愚钝，所说的话难免有误，大王能原谅我吗？

#### 4. 乃

尝闻放翁志节，毕现《示儿》，乃（1）读之。至“王师北定中原日，家祭无忘告乃（2）翁”一句，大为感佩，乃（3）忠贞之士也！然亦有人不齿，乃（4）曰：“此徒沽名耳。”众人质之以理，其辞穷，乃（5）不得已而谢。原其言，炒作乃尔（6），无乃（7）自高耳。

解析：（1）副词，表承接，于是。（2）代词，用作第二人称，“你”、“你的”。（3）副词，表判断，相当于“为”、“是”、“就是”。（4）副词，表转折，相当于“竟然”、“却”。（5）副词，表条件，相当于“才”。（6）复音虚词，相当于“样子”。（7）复音虚词，表猜测，相当于“恐怕……吧”。

译文：曾听说陆放翁的节操气节，全都表示在《示儿》这首诗里，于是读了读它。读到“王师北定中原日，家祭无忘告乃翁”这句，深深地受到感动并佩服他，（陆放翁）（真是）忠诚正直的臣子啊！然而也有人瞧不起他，竟然说：“这只是沽名钓誉而已。”大家向他询问道理，他无话可说，才不克不及不道歉。推究他说的话，恐怕是炒作来抬高自己（的名气）吧。

#### 5. 其

狐谓狼曰：“羊肉其（1）鲜乎！君其（2）有意，叼其（3）一而啖之，得饱其（4）口福。”狼曰：“其（5）如猛犬何？”狐间于犬曰：“羊数置言，其（6）言不堪入耳，君乃无所怒，其（7）无闻邪，其（8）畏主人邪？及其（9）嬉逐，愿为一雪其（10）耻。君其（11）许之！”犬笑曰：“欲加之罪，其（12）无辞乎？”犬乃悟狐之野心，知路曼曼其（13）修远矣，护羊愈谨。狐与狼遂去。

解析：（1）副词，表揣测语气，大概、或许。或表感叹语气，多么，真。（2）连词，表假设，如果。（3）指示代词，其中的。（4）第一人称代词，自己的。（5）副词，加强反问语气，又。（6）第三人称代词，他的。（7）（8）连词，连用，表选择，是……还是……。（9）第三人称代词，它们。（10）指示代词，那种。（11）副词，加强祈使语气，表希望、要求，相当于“一定”、“还是”。（12）副词，表反问语气，难道、怎么。（13）音节助词，起调节音节作用，不译。

译文：狐狸对狼说：“羊肉真鲜美啊！”您如果想尝一尝，叼来其中的一只吃掉它，就能够一饱自己的口福了。狼说：“那如何对付猛犬呢？”狐狸就到猛犬那里离间说：“羊好多次说你坏话，他们说的话不堪入耳，您却一点不生气，是没听到呢，还是害怕主人呢？等到他们嬉戏打闹的时候，我想为您把这耻辱全部洗刷掉。希望您答应我！”猛犬笑着说：“想要给他加上罪名，难道还怕没有借口吗？”猛犬于是明白了狐狸的野心，知道守护羊群的道路很漫长，守护羊群更加谨慎。狐狸与狼就离开了。

#### 6. 且

“存者且（1）偷生，死者长已矣”，此岂石壕一地，中晚唐王朝尽然耳。若此，帝尚每日笙歌，且（2）委政奸佞之人，则李唐且（3）亡，必矣。且夫（4）志士且如（5）河水清且（6）涟矣，于斯世则无进身之途。纵有“死且（7）不避，卮酒安足辞”之豪气，无用武之地，亦何用？

解析：（1）副词，暂且、姑且。（2）连词，表递进，而且、而且。（3）副词，将要。（4）复音词，用在句首，暗示下文要进一步议论，况且，再说。（5）复音词，就像。（6）连词，表并列关系，又。（7）连词，表让步关系，尚且、还。

译文：“活着的人姑且苟活着吧，死去的人就永远逝去了。”这难道只是石壕一个地方的现象吗？中晚唐王朝全都

这样啊。（国家治理得都）像这个样子（了），皇帝仍然每天玩乐，而且把朝政委托给奸佞的人，因此李唐将要灭亡，（是）一定的了。再说有志之士就像河水那样清澈见底，在这样的世道上就没有入仕做官报效国家的道路了。纵使他有“连死都不躲避，一杯酒怎么值得拒绝”的勇气，（却）没有用武之地，又有什么用呢？

#### 7. 若

“若（1）为化得身千亿，散向峰头望故乡。”奇哉！若（2）人之思，若（3）天惊石破，花开铁树，非若（4）等凡人可及也，吾亦如此。恐吾辈但堪为其鱼之一鳞，若（5）龙之一爪也。若夫（6）凡人思乡，常望月怀远，登高作赋，若（7）柳子厚则否则，以超人之思，抒难抑之情，绝矣。

解析：（1）连词，表假设，如果。（2）指示代词，此，这个。（3）副词，表推测，好像。（4）第二人称代词，你。（5）连词，相当于“或”。（6）和“夫”连用，构成复音虚词。句首语气词，用在一段或一层意思开头，暗示转换，有“在说”、“至于”的意思。（7）连词，暗示另提一件事，相当于“至”、“至于”。

译文：“如果能够化身为千亿个自我，那就散到那无数的山峰上眺望故乡。”（真是）奇妙啊！这个人的想象，（就）像石破天惊，铁树开花一样，其实不是你们这些平常的人能够赶得上的。我也是这样。恐怕我们这些人只能够作鱼的一片鳞龙的一只爪了。至于一般人思念家乡，经常是眺望明月怀念远方，（或者）登上高处吟诗作赋，至于柳子厚就不这样，（他）凭借超出一般人的思路，抒发难以抑制的感情，绝了。

#### 8. 所

“吾所以（1）为此者，以先国家之急而后私仇也”，蔺相如此言，足使之为天下所（2）钦。以其所（3）居位，能如此，岂他人可及？察其言，观其

行，知其非所以（4）沽名钓誉矣。与之相昆季者，信陵君也，其于众人广坐之中，不宜有所（5）过之时，前访朱亥，其度岂凡人哉？此二人皆所（6）以教人向上者也。

解析：（1）助词，与“以”构成固定复音虚词“所以”，表原因，相当于“……的原因（缘故）”。（2）助词，与“为”构成固定结构“为……所……”，表主动。（3）（5）助词，“所+动词”构成名词性的所字结构，暗示“……的人（事物、地方、情况）等”。（4）（6）助词，与“以”构成固定复音虚词“所以”，可译为用来……，……的方法（途径、手段）。

译文：“我这样做的缘故，（是）把国家的危机放在前面而把一己的私怨放在后面。”蔺相如的这句话，值得使他被天下人钦佩。凭借他所居的官位，能够这样说这样做，难道是他人能比得上的吗？仔细研究他的言行，就知道他其实不是凭此沽名钓誉了。与他八两半斤的人，是信陵君。侯生在大庭广众之间，不该有过访（朋友）的事情的时候，前去访问朱亥，（而信陵君始终面不改色），这气度难道是一般人吗？这两个人都是教人向上的典范啊。

#### 9. 为

“天行有常，不为（1）尧存，不为（2）桀亡。”此为（3）至理，当为（4）世人言之，切勿使之为（5）巫所惑。巫者，以诡为（6）业，其所为（7）皆为（8）利也。故为（9）其来也，即斥之以此理，彰其用心。为（10）天下除残去秽，乃吾辈天职，何辞为（11）？

解析：（1）（2）介词，表动作、行为的原因，相当于“因为”。（3）非虚词用法，动词，是。（4）介词，暗示



动作、行为的对象，相当于“对”。(5)介词，与“所”构成固定结构“为……所……”，表主动，相当于“被”。(6)(7)动词，作为，做。(8)介词，表动作、行为的原因，相当于“为了”。(9)介词，暗示动作、行为的时间，相当于“当”、“等到”。(10)介词，暗示动作、行为的替代，相当于“给”、“替”。(11)句末语气助词，暗示疑问或反诘，相当于“呢”。

译文：“上天的运行有一定的规律，不会因为圣君尧就存在，也不会因为暴君桀就灭亡了。”这是真理，应当对世人说说它，千万不要让他们被巫师迷惑。巫师，拿骗人当职业，他所做的事情都是为了利益。所以当他来的时候，就用这个道理斥责他，揭露他的用心。替社会清除坏的风气习俗，（这是）我们的分内之事，为何推辞拒绝呢？

#### 10. 焉

秦军过崤山间，见峭峭焉(1)，狭狭焉(2)，未料有伏焉(3)，将士虽全力以搏，无奈进退不克不及，少焉(4)，死之殆尽，故致大败。于是余有叹焉(5)，骄而轻敌若此，焉(6)能不败？万军于之何加焉(7)？但以其傲，斥焉(8)，则必无颜世上矣。

解析：(1)(2)形容词词尾，约同于“然”，相当于“……的样子”。(3)兼词，相当于“于彼”，在那里。(4)句中语气助词，暗示停顿。(5)语气助词，不译。(6)疑问代词，怎么，哪里。(7)句末语气助词，相当于“呢”。(8)代词，相当于“之”，他们。

译文：秦军路过崤山，看到那里山势陡峭狭窄，没有料到晋国在那里设有埋伏，将士们虽然全力拼搏，无奈进退两难，不久，差未几都战死了，所以导致大败。对这件事我很有感慨，如此骄傲轻敌，怎么能打败仗？（即使）千军万马对他们又有什么益处呢？就因为他们骄傲，斥责他们，他们一定没脸在世上活着了。

#### 11. 也

“师道之不传也(1)久矣，汝何以能复之也(2)？”“吾将劝勉督责以行之也(3)。”“汝之言，金玉也(4)。汝之心胸，吾辈何能及也哉(5)！”

解析：(1)句中语气助词，表停顿，舒缓语气，引起下文。(2)句末语气助词，表疑问或反诘语气。(3)句末语气助词，表肯定语气。(4)句末语气助词，表判断语气。(5)句末语气助词，与“哉”连用，表感叹语气。

译文：“从师的风尚不流传（已经）很久了，你凭什么能恢复它呢？”“我将劝勉并监督（大家和我一起）来践行它。”“你的话，如同金玉；你的心胸，我们怎么能比得上啊！”

#### 12. 以

“秉烛夜游，良有以(1)也。”若以(2)己美于潘安，则出无伤；否则，以(3)吾之容现于当衢，则恐惊人。故自当以(4)书卷为伴，弃险以(5)远则不敢至之怯，慕“拥火以(6)入深穴”之勇，醉“木欣欣以(7)向荣，泉涓涓而始流”之美……畅游书海以(8)极夫天地之乐，如此，以(9)帝位予我，亦弃之也，岂以(10)一冕之故而弃心神之逸？以(11)吾有如此之意，故方能长享逸乐。吾虽以(12)康熙六年至京师，然终未以(13)权贵交。以(14)上乃吾心之剖白，希汝能察之，故不必有“贤不见用，忠不见以(15)”之叹。

解析：(1)名词，原因。(2)动词，认为。(3)介词，动作行为所用或所凭借、依据的工具、方法及其他，凭借。(4)介词，把。(5)连词，相当于“而”，表并列。(6)连词，相当于“而”，表承接关系。(7)连词，相

当于“而”，表修饰关系，连接状语和中心词。（8）连词，表目的关系，可译为“来”。（9）介词，起提宾作用，可译为“把”。（10）介词，暗示动作行为发生的原因，可译为“因”、“因为”。（11）连词，表原因，可译为“因为”。（12）介词，引进动作、行为发生的处所，可译为“在”。（13）介词，暗示动作、行为的对象，可译为“跟”、“和”。（14）助词，与“上”组合，表界限或范围。（15）动词，可译为“用”。

译文：“古代的人秉烛夜游，的确是有原因的啊。”如果认为自己比潘安还英俊潇洒，那么出来走走也没什么妨碍；否则，凭借我这幅面容出现在街市上，就恐怕要吓到人了。所以我自己应当把书卷作为伙伴，消除掉因为危险而遥远就不敢到达的怯懦，仰慕“拿着火把进入深穴（探险）”的勇气，陶醉在“树木欣欣向荣，泉水缓缓流动”的美景之中……畅游于书海之中来穷极那天地之间的快乐，像这样，（即使）把皇帝的位子给我，我也会弃之掉臂的，难道（我会）因为一顶皇冠的缘故就抛弃精神的悠然闲逸吗？（正）因为我有这样的志

向，所以才干够长久地享受闲逸和快乐。我虽然在康熙六年（就）到京城（了），但是始终没有跟权贵交往。以上就是我内心的表达，希望你能体察，因此不需要有“忠臣贤能之人不被任用”的感叹。

### 13. 因

因（1）能授官，不以门第取人，且不因（2）旧制，此乃曹操成大业之因（3）。其常因（4）人不备，袭取之，如鸟巢焚粮。此一役，动摇袁绍军心，因（5）乘势击破之，成官渡大捷。此亦因（6）许攸之力而得。途经绍墓，因（7）守冢至前拜祭。其量岂凡人可比？因（8）此其得众人之心，以一天下。因（9）其有非常之量，故能就非凡之业。

解析：（1）介词，根据，依靠，凭借。（2）动词，沿袭。（3）名词，原因。（4）介词，趁着，趁此。（5）副词，于是，就。（6）介词，凭借（7）介词，经由，通过。（8）介词，因为。（9）连词，连接分句，用于因果关系复句的前一个分句，暗示原因，可译为“因为”。

译文：根据才干授予官职，不依据出身高低录用人才，而且不沿袭旧制度，这就是曹操成就大业的原因。他经常趁敌人没有准备，突袭击败他们，例如鸟巢火烧粮草。这一次战役，动摇了袁绍的军心，于是就趁着有理的时机打败了袁绍，取得官渡一战的大胜。这一战的胜利也是凭借许攸的帮忙而取得的。后来曹操路过袁绍的坟墓，通过守墓人来到坟前拜祭他。这气量难道是一般人能比的？因为这些他得到大家的拥戴，从而统一天下。因为曹操有非同一般的胸怀气量，所以他能够成就非凡的事业。

### 14. 于

“黄鸟于（1）飞，差池其羽”，何其美也。然于（2）吾等，则久别矣。自十年前偶见之，于（3）今已十载，未睹其姿。今造林还草，生态渐复，黄鸟复见，其鸣之美则倍于（4）昔，吾乡之美誉于（5）四方。世人皆欲老于（6）吾乡，此乃多人言于（7）我也，非吾杜撰耳。于（8）是吾等畅饮抒怀，陶然醉于（9）是，不亦乐乎？

解析：（1）助词，动词词头，不译。（2）介词，引进动作行为的对象，对于。（3）介词，引进动作行为相关的时间，到。（4）介词，引进比较的对象，表程度的比较，。（5）介词，引进动作行为的主动者，暗示主动，被。（6）介词，引进动作行为的地点，在。（7）介词，引进动作行为的对象，对，向。（8）与“是”构成复音虚词“于是”，相当于“对此”。（9）介词，引进动作行为相关的处所，在。

译文：“黄雀缓缓地飞，美丽的翅膀整齐翩然”，多么美好啊。然而对于我们来说，是长久没有看到的了。自从十年前偶而见过一次，到如今已经十年，没有看到它们的身影。如今造林还草，生态渐渐恢复，黄鸟又可以见到了，它的鸣叫比以前美一倍。我们乡的美已经闻名于四方。世界上的人都想在我们这里养老，这是好多人对我说的，不是我杜撰的。在这时候我们畅饮几杯酒来抒发情怀，陶醉在这里，不是很好吗？

### 15. 与

朝过夕改，君子与（1）之，吾亦赞同。然今人与（2）古人孰智，庙堂与（3）坊间之识，相去甚远。为国者，与（4）清廉之君子，离奸佞之小人，身

体力行，事乃成。今恩足以及外夷，而功不至于苍天生者，独何与（5）？吾等与（6）君建言，又恐君自与（7）吾复算耳。

解析：（1）动词，赞许。（2）与“孰”组成文言固结构“与……孰……”，相当于“跟……比较，哪一个……”。（3）连词，表并列，和，跟，同。（4）动词，结交，亲附。（5）通“欤”，句末语气助词，表疑问，呢。（6）介词，表施动者发出动作行为所涉及的对象，相当于“为”。（7）介词，和，跟，同。

译文：（一个人如果）在早上犯了过错到晚上就能改正，（那么）君子就会赞许他，我也赞同。但是，现代人与古人谁更有智慧，（对此）朝廷与苍生的认识，相差很大。治理国家的人，亲近清正廉明的彬彬君子，远离奸邪而善于阿谀的小人，（凡事）以身作则亲身实践，事业才会成功。如今（您的）恩德足以惠及外邦，但却不克不及到达本国苍生那里，（这）唯独是为什么呢？我们给您提建议，又害怕您跟我们算账啊。

#### 16. 则

“此则（1）岳阳楼之大观也”，道出岳阳楼之美，然岳阳楼之闻名，非徒借此也；若如此，则（2）天下如岳阳楼者多矣，何独显其名？范希文若不该邀作赋，文播寰宇，则（3）岳阳楼能名扬天下与？当世之风，位卑则（4）足羞，官盛则（5）近谏，范氏则（6）否则，高唱“不以物喜，不以己悲”之调。友人被贬，未分别去，众人避之惟恐不及，及知，赶至河边，则（7）已在舟中矣，足见其性情之笃。

解析：（1）副词，暗示肯定，起强调、确认作用，可译为“就是”，“是”。（2）连词，表让步转折关系，用在前一分句，可译为“倒是”。（3）连词，暗示条件、假设关系，用在后一句句首，暗示叙述的事、理中是一种假设或推断，可译为“那么”“那就”“就”。（4）（5）连词，并列，两个或两个以上的“则”连用，每个“则”字都用在意思相对，结构相似的一个分句中，暗示各分句之间是并列关系。译为“就”，或不译。（6）连词，转折，可译为“却”（7）连词，表承接，第一件事不发生在第二件事之前，只是有了第一件事之后才发生第二件事，译为“原来是”“原来已经”。

译文：“这就是岳阳楼的壮丽景观啊”，（这句话）说出了岳阳楼的壮美，但是岳阳楼名满天下，并不是只凭借这个；如果这样，那么普天之下像岳阳楼的（建筑）多了，为什么只有岳阳楼天下闻名呢？范希文如果不该邀作赋，文章散布天下，岳阳楼能名闻天下吗？当今的风气，与地位低的人交往就认为这是值得羞耻的事情，遇到官职高的就追随着奉承奉承。范希文却不是这样，高唱“不以物喜，不以己悲”的调子。（他的）朋友被贬官，大家躲避他都恐怕来不及。等到（他）知道了，急忙追赶赶到河边，朋友已经在船上了，可见他性情的忠厚。

#### 17. 者

李白者（1），诗仙也。为当国者（2）所拒，遂游于此山。今者（3），山中与幽人对酌，乃一浇其心中块垒也。力士脱靴，国忠捧墨，诗讽杨妃，此数

者（4）乃其得罪之源，亦其个性之抒扬，故虽仕途失意，仍不辍伟志，发之于诗，其诗传于后世者（5）不成胜计，遂就其万世英名。

解析：（1）助词，用在判断句主语的后边，起提顿作用，不译。（2）助词，附在此外词或短语之后，组成名词性短语，指称上文所说的人、事、物，译为“的人”“的事”“的东西”“的想法”“的做法”。（3）助词，放在

时间词之后，起语气助词作用，不译。（4）助词，放在数词之后，可译为“……方面”“……样东西”“个”“样”之类。（5）助词，定语后置标记。

译文：李白，是诗仙啊。被统治者拒之门外，就在这座山中游赏。如今，（他）在山中与远离尘嚣的人对饮，是（为了）抒发心中的郁结之情啊。让高力士为他脱靴，让杨国忠为他捧墨，写诗讽刺杨贵妃，这几件事是他得罪统治者的根源，也是他个性张扬的表示。所以他虽然仕途上不如意，却仍然不放弃伟大的志向，（并）在诗歌里抒发出来，他流传后世的诗篇不成计数，于是成就了他万世英名。

#### 18. 之

一僧欲之（1）南海，询于唐僧，久之（2），唐僧不之（3）应。其独往，其待也与？均之（4）二策，僧以簞食瓢饮至南海，夸之（5）于唐僧：“此何难之（6）有？”唐僧曰：“汝之（7）坚定不移，实可钦佩。然汝之（8）言亦过矣，君将骄而笑之（9）乎？”

解析：（1）动词，可译为“到”、“往”。（2）助词，调节音节，用在时间词后，不译。（3）代词，可译为“他”。（4）指示代词，表近指，可译为“这”。（5）代词，可译为“这件事”。（6）助词，宾语前置标记，不译。（7）助词，用在主谓之间，取消句子独立性，不译。（8）结构助词，可译为“的”。（9）人称代词，表第一人称，可译为“我”。

译文：一个僧人想要去南海，向唐僧询问（打算邀请他同去），过了很久，唐僧也不回应他。是独自去呢，还是等待（唐僧答应他一起去）呢？均衡了一下这两个想法，这个僧人凭借着很简陋的条件到达了南海，（回来后）向唐僧夸耀说：“这件事有什么困难的呢？”唐僧说：“你坚定不移的精神的确值得钦佩。但是你的话也有些过分了吧，你要骄傲地笑话我吗？”





更多 在线阅览 请访问 [https://www.wtabcd.cn/zhishi/list/91\\_0.html](https://www.wtabcd.cn/zhishi/list/91_0.html)

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发